

## TAPE STAND (FOR TAPE BINDER)

Ref: 202-402-008

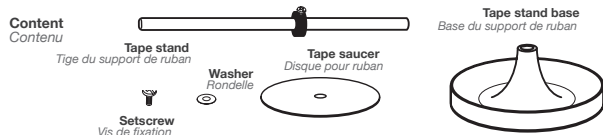
### Assembling the tape stand

Remove the screw and the washer from the tape stand pole.

Insert the tape stand pole into the tape stand as shown to the left. Fix the tape stand pole with the washer and the screw using a screwdriver (not included in the package).

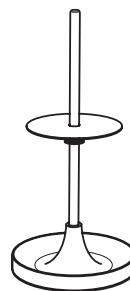
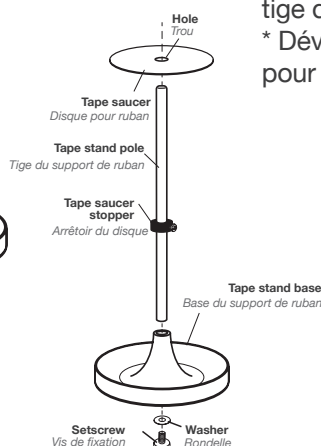
Insert the tape stand pole into the tape saucer.

\* Loosen setscrew on the tape saucer stopper to adjust the height of the tape saucer.



\* The setscrew and the washer are attached to the tape stand pole.

\* La vis de fixation et la rondelle sont fixées à la tige du support de ruban.



## SUPPORT DE RUBAN (POUR GUIDE POUR POSE DE BIAIS)

Réf: 202-402-008

### Assemblage du support de ruban

Retirez la vis et la rondelle de la tige du support de ruban.

Insérez la tige du support de ruban qui se trouve dans le support comme indiqué à gauche.

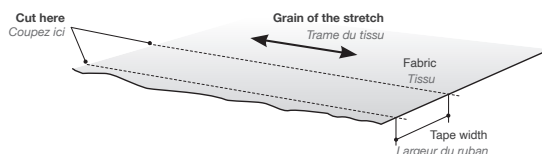
Fixez la tige du support de ruban avec la rondelle et la vis à l'aide d'un tournevis (non fourni). Insérez la tige du support de ruban dans le disque.

\* Dévissez la vis de fixation sur l'arrêtoir du disque pour ruban pour régler la hauteur du disque.

### Cutting the tape

Cut a strip of stretch fabric according to the size of the binder along the grain of the stretch, (refer to the instructions of the tape binder set.)

\* Make sure the tape is a sufficient length.



### Découpe du ruban

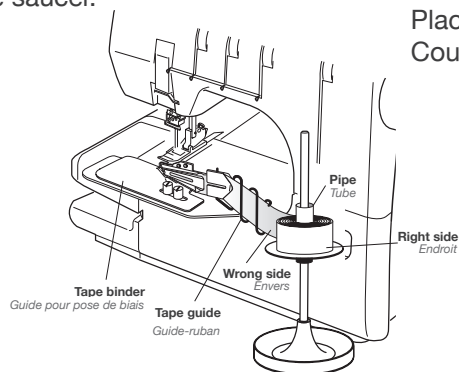
Coupez une bande de tissu extensible en fonction de la taille du guide-ruban dans le sens de la trame du tissu (reportez-vous au mode d'emploi du guide pour pose de biais.)

\* Assurez-vous que la longueur du ruban est suffisante.

### Preparing the tape stand

Make a pipe with cardboard paper as shown below. Wind the tape with the right side out.

Place the pipe with tape on the tape saucer. Diagonally trim the end of the tape.



### Préparation du support de ruban

Fabriquez un tube à l'aide d'un carton comme illustré ci-dessous. Enroulez le ruban, côté endroit vers l'extérieur.

Placez le tube avec le ruban sur le disque. Coupez en biais l'extrémité du ruban.

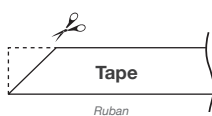
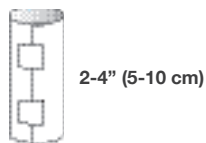
## Pipe

Roll a piece of cardboard paper and secure with adhesive tape.

Diagonally trim the end of the tape for easy insertion into the binder.

\* Adjust the position of the tape stand or the height of the tape saucer so that the tape can be fed evenly.

\* Test the stitches before you sew on the garment.



## Tube

Roulez un morceau de carton et fixez-le à l'aide d'un ruban adhésif.

Coupez l'extrémité du ruban en biais pour faciliter son insertion dans le guide pour pose de biais.

\* Ajustez la position du support de ruban ou la hauteur du disque de sorte que le chargement du ruban se fasse uniformément.

\* Faites un test avant de commencer à coudre sur le vêtement.

## BANDHALTER (FÜR EINFASSBAND)

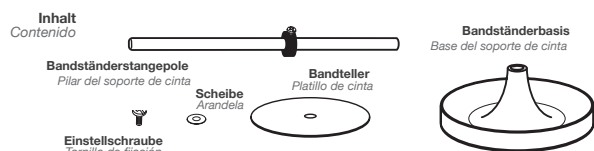
Ref: 202-402-008

### Zusammenbau des Bandständers

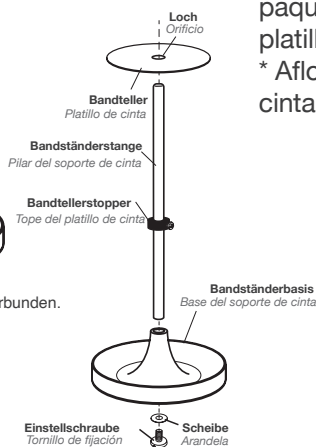
Entfernen Sie die Schraube und die Scheibe von der Bandständerstange.

Setzen Sie die Stange wie links gezeigt in die Bandständerbasis ein. Fixieren Sie die Stange mit der Schraube und der Scheibe mithilfe eines Schraubenziehers (nicht enthalten). Setzen Sie die Stange in den Bandteller ein.

\* Lösen Sie die Einstellschraube am Bandtellerstopper, um die Höhe des Tellers einzustellen.



\* Die Einstellschraube und die Scheibe sind mit der Bandständer-Stange verbunden.  
\* El tornillo de fijación y la arandela están unidos al pilar del soporte de cinta.



## SPORTE DE CINTA

Réf: 202-402-008

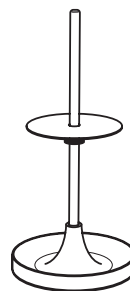
### Montaje del soporte de cinta

Retire el tornillo y la arandela del pilar del soporte de cinta.

Inserte el pilar del soporte de cinta en el soporte de cinta, tal como se muestra a la izquierda.

Fije el pilar del soporte de cinta con la arandela y el tornillo usando un destornillador (no incluido en el paquete). Inserte el pilar del soporte de cinta en el platillo de cinta.

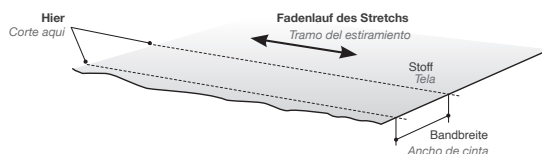
\* Afloje el tornillo de fijación del tope del platillo de cinta para ajustar la altura del platillo.



### Schneiden des Bandes

Schneiden Sie ein Stück Stretchstoff entlang des Fadenlaufs entsprechend der Größe des Einfassbandes zu (Siehe dazu die Anleitung des Bandeinfasser-Sets.)

\* Achten Sie darauf, dass das Band ausreichend lang ist.



### Corte de cinta

Corte una tira de tela elástica de acuerdo al tamaño del ribeteador a lo largo del tramo del estiramiento. (Consulte las instrucciones del set del ribeteador de cinta).

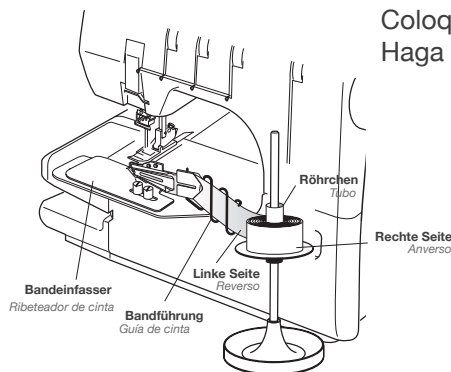
\* Asegúrese de que el largo de la cinta sea adecuado.

### Vorbereitung des Bandständers

Machen Sie ein Röhrchen aus Pappe wie unten gezeigt. Wickeln Sie das Band mit der rechten Stoffseite nach außen auf.

Setzen Sie das Röhrchen mit dem Band auf den Bandteller.

Schneiden Sie das Ende des Bands schräg ab.



### Preparación del soporte de cinta

Haga un tubo con un cartón, como se muestra abajo. Enrolle la cinta dejando el anverso hacia afuera.

Coloque el tubo con la cinta en el platillo de cinta. Haga un corte diagonal en el extremo de la cinta.

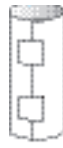
## Röhrchen

Rollen Sie ein Stück Pappe zu einem Röhrchen zusammen und kleben Sie es mit Klebeband zu.

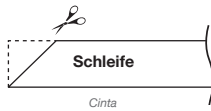
Schneiden Sie das Ende des Bandes schräg ab, um es leichter in den Einfasser einführen zu können.

\* Stellen Sie die Position des Bandständers oder die Höhe des Bandtellers so ein, dass das Band gleichmäßig zugeführt werden kann.

\* Machen Sie ein paar Teststiche, bevor Sie auf dem eigentlichen Kleidungsstück nähen.



2-4" (5-10 cm)



## Tubo

Enrolle un pedazo de cartón y asegúrelo con cinta adhesiva.

Haga un corte diagonal en el extremo de la cinta para facilitar su inserción en el ribeteador.

\* Ajuste la posición del soporte de cinta o la altura del platillo de cinta de modo que la cinta se pueda alimentar uniformemente.

\* Haga unas puntadas de prueba antes de coser en la prenda.